



## ● SPECIFICATIONS

• Reproduction system	Dual arc-ring type
• Speaker specifications	
Size	ø35 mm (1-3/8" Dia.)
	Ion-plated titanium diaphragm
	Heat-resistant aluminum ribbon voice coil
	Gold-plated screw terminal
	Neodymium magnet: 90 g (3 oz)
	Zinc die-cast cabinet
• Nominal impedance	6 Ω
• Maximum music power [Nominal]	120 W [50 W] (ø 4 Ω)
	(Cutoff frequency ≥ 5 000 Hz with -12 dB/oct.)
• Sensitivity	95 dB (± 1.5 dB)
• Weight (per speaker including accessory parts)	0.86 kg (1 lb 7 oz)
• Gross Weight (2speakers including packaging)	1.55 kg (3 lb 6 oz)

## ● DATI TECNICI

• Sistema di riproduzione	Tipo a dual arc-ring
• Caratteristiche del diffusore	
Grandezza	ø35 mm
	Diaphragma in titanio con ion plating
	Bobina di voce a nastro in alluminio termoresistente
	Vite terminali placcate in oro
	Magnete al neodimio: 90 g
	Cabinet in pressofusione di zinco
• Impedenza normale	6 Ω
• Massima potenza musicale [Nominal]	120 W [50 W] (4 Ω)
	(Frequenza di taglio ≥ 5 000 Hz con -12 dB/oct.)
• Sensibilità	95 dB (± 1,5 dB)
• Peso (per diffusore incluso accessori)	0,86 kg
• Peso lordo (2 diffusori incluso l'imballaggio)	1,55 kg

## ● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• Система воспроизведения	Двойный дуго-кольцевой тип
• Технические характеристики динамика	
Размер	ø35 мм
	Титановая мембрана с ионным осаждением
	Термостойкая алюминиевая ленточная звуковая катушка
	Позолоченный вывод
	Неодимовый магнит: 90 г
	Цинковый штампованный шкаф
• Номинальный импеданс	6 Ом
• Максимальная музыкальная мощность [номинальная]	120 Вт [50 Вт] (на 4 Ом)
	(Предельная частота ≥ 5 000 Гц -12 дБ/окт)
• Чувствительность (включая принадлежность)	95 дБ (± 1,5 дБ)
• Вес (один динамик, включая принадлежность)	0,86 кг
• Вес брутто (2 динамика, включая упаковку)	1,55 кг
• Частотная характеристика	12 ГГц К 48 мГц (-20 дБ)
• Срок службы	6 лет (ж)

※ Information Note for Customers in Russia and CIS countries.  
Information-Attention des clients de Russie et des pays de la CEI.  
Nota Informativa per i consumatori della Russia e dei paesi del CIS.  
Информация для потребителей в России и СНГ.

## ● TECHNISCHE EINZELEHITEN

• Tonwiedergabesystem	Typ mit doppeltem Bogen-Ring
• Beschreibung der Lautsprecher	
Größe	ø35 mm
	Mit Eisen überzogene Titanmembran
	Hitzbeständige Aluminiumband Stimmspule
	Vergoldete Schraubanschlüsse
	Neodym-Magnet: 90 g
	Zinkgusskabinett
• Nennimpedanz	6 Ω
• Max Musikleistung [Nennwert]	120 W [50 W] (ø 4 Ω)
	(Grenzfrequenz ≥ 5 000 Hz mit -12 dB/OKt.)
• Empfindlichkeit	95 dB (± 1,5 dB)
• Gewicht (pro Lautsprecher einsch. Zubehörmittel)	0,86 kg
• Gesamtgewicht (2Lautsprecher und Verpackung)	1,55 kg

## ● ESPECIFICACIONES

• Sistema de reproducción	Tipo de anillo en arco doble
• Especificación del altavoz	
Tamaño	ø35 mm
	Diaphragma de titanio con revestimiento iónico
	Bobina de voz de cinta de aluminio resistente al calor
	Terminal de tornillo enchapado en oro
	Imán de neodimio: 90 g
	Cabina de zinc fundido
• Impedancia nominal	6 Ω
• Máxima potencia musical [Nominal]	120 W [50 W] (4 Ω)
	(Frecuencia de corte ≥ 5 000 Hz con -12 dB/oct.)
• Sensibilidad	95 dB (± 1,5 dB)
• Peso (por altavoz incluyendo accesorios)	0,86 kg
• Peso bruto (2 altavoces incluyendo embalaje)	1,55 kg

## ● 規格

• 再発系統	雙弧環型
• 揚聲器規格	
尺寸	ø35 毫米
	電子電鍍鈦金屬振膜
	耐熱鋁帶音圈
	鍍金螺絲終端
	釹磁鐵: 90 公克
	一次成型鋅壓鑄音箱
• 標準阻抗	6 歐姆
• 最大音樂功率 [標準]	120 W [50 W] (在 4 歐姆時)
	(截止頻率 ≥ 5 000 赫, 在 -12 分貝/倍頻率)
• 靈敏度	95 分貝 (± 1.5 分貝)
• 重量 (每個揚聲器包括附件在內)	0.86 公斤
• 毛重 (2 支揚聲器包括包裝)	1.55 公斤

## ● CARACTERISTIQUES

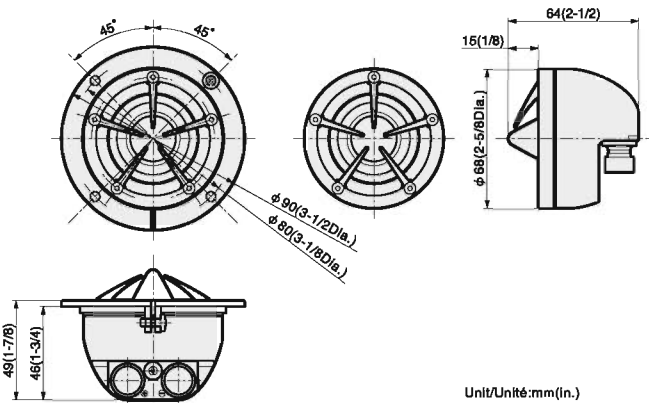
• Système de reproduction	Type à anneau à arc double
• Spécifications des haut-parleurs	
Diamètre	ø35 mm
	Diaphragme au titane avec plaquage ionique
	Bobine mobile avec ruban d'aluminium résistant à la chaleur
	Bornes à visser plaquées or
	Aimant en néodyme: 90 g
	Habillage coulé sous pression en zinc
• Impédance nominale	6 Ω
• Puissance musicale maximum [Nominale]	120 W [50 W] (ø 4 Ω)
	(Fréquence de coupure ≥ 5 000 Hz avec -12 dB/oct.)
• Sensibilité	95 dB (± 1,5 dB)
• Poids (par haut-parleur pièces accessoires comprises)	0,86 kg
• Poids brut (2 haut-parleurs emballage compris)	1,55 kg

## ● ESPECIFICAÇÕES

• Sistema de reprodução	Tipo de anel em arco duplo
• Especificações do alto-falante	
Tamanho	ø35 mm
	Diaphragma de titânio com revestimento iônico
	Bobina de voz de fita de alumínio resistente ao calor
	Terminal de parafuso banhado em ouro
	Magneto de neodímio: 90 g
	Cabine de zinco fundido
• Impedância normal	6 Ω
• Potência máxima de música [Nominal]	120 W [50 W] (ø 4 Ω)
	(Frequência de corte ≥ 5 000 Hz com -12 dB/oct.)
• Sensibilidade	95 dB (± 1,5 dB)
• Peso (por alto-falante incluindo peças acessórias)	0,86 kg
• Peso bruto (2 alto-falantes incluindo empacotamento)	1,55 kg

## ● المواصفات

• نظام الإنتاج	نوعاً إلى حلقين مزدوج
• مواصفات السماعة	
الحجم	ø35 مم
	غشاء تيتانيوم مطلي بالأيون
	ملف ترابط صوتي شريطي مقاوم للحرارة
	مسام طرفي مطلي بالذهب
	مغناطيس من النيوديميوم: 90 جرام
	حبيبات من الزنك المسكوب
• المقاومة الاسمية	6 أوم
• أقصى قدرة موسيقية [اسمية]	120 واط [50 واط] (على 4 أوم)
	(تردد القطع ≥ 5 000 هرتز مع -12 ديسيبل/عشور)
• الحساسية	95 ديسيبل (± 1,5 ديسيبل)
• الوزن (لسماعة مع أجزاء الملحقات)	0,86 كجم
• الوزن الإجمالي (لسماعات مع التغليف)	1,55 كجم



## ● PARTS INCLUDED

## ● MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR

## ● PIÈCES COMPRIS

## ● PIEZZI INCLUSI

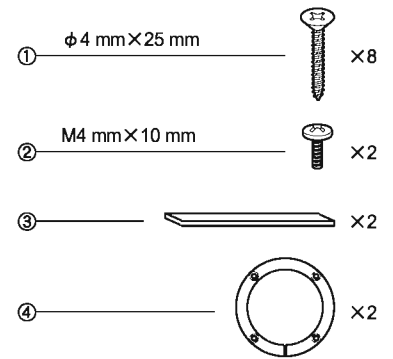
## ● PIEZAS INCLUIDAS

## ● PECAS INCLUIDAS

## ● ПРИЛАГАЕМЫЕ ЧАСТИ

## ● 附件

## ● الأجزاء المشمولة



## ● HOW TO INSTALL ● EINBAU ● MODE D'INSTALLATION ● MODO DI INSTALLAZIONE

## ● INSTALACION ● COMO INSTALAR ● КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ● 安裝方法 ● كيفية التركيب

### ▲ CAUTION

Absolutely never put your fingers etc. inside the speaker's protector and never touch the diaphragm. If you do, you may suffer an unexpected injury or the speaker may malfunction. (※Protector)  
Please do not remove the protecting cover on the diaphragm until after the installation operations are complete.

### ▲ VORSICHT

Bitte stecken Sie niemals die Finger in die Schutzabdeckungen der Lautsprecher oder berühren das Diaphragma direkt. Dies könnte zu unvorhergesehenen Verletzungen oder Unfällen führen. (※Schutzabdeckung)  
Bitte entfernen Sie nicht die Schutzabdeckung auf der Membran, bevor die Installationsarbeiten abgeschlossen sind.

### ▲ ATTENTION

N'introduire en aucun cas les doigts, etc. à l'intérieur du protecteur du haut-parleur ni toucher la plaque vibrante. Ceci risque de provoquer une blessure imprévue ou un dérangement. (※Protecteur)  
Ne retirez pas le capot de protection sur le diaphragme avant d'avoir terminé la procédure de mise en place.

### ▲ PRECAZIONE

Non fare assolutamente mettere dito o cose nella protezione dell'altoparlante o toccare il diaframma. Potrebbe causare ferita imprevista o guasto meccanico. (※Protezione)  
Per favore non rimuovare la copertura protettiva sul diaframma fino a quando le operazioni di installazione non siano completate.

### ▲ PRECAUCION

No coloque el dedo adentro del protector del altavoz, ni toque la placa vibratoria. Esto puede causar una lesión o un defecto en el aparato. (※Protector)  
Por favor, no retire la capa de protección del diafragma hasta que se hayan finalizado las operaciones de instalación.

### ▲ PRECAUÇÃO

Não coloque o dedo dentro do protetor do alto-falante, nem toque na placa vibratória. Isso pode causar ferimentos ou defeito no aparelho. (※Protector)  
Favor não remover a capa de proteção do diafragma até que as operações de instalação sejam concluídas.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Ни в ком случае не вставлять пальцы на руке внутрь протекторов громкоговорителя или не трогаться вибраторегордаки. Это может приводить к нежданному телесному повреждению или откзаву. (※Протектора)  
Пожалуйста, не удаляйте защитное покрытие на диафрагме до тех пор, пока не завершены работы после установки.

### ▲ 注意

請絕對不要將手指伸入揚聲器的保護罩內或者觸摸振膜。否則，可能會受到意外傷害，或者引起揚聲器的故障。(※保護罩)  
請在安裝操作完成後再移除膜上的保護罩。

